

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 41 (1954)  
**Heft:** 10

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

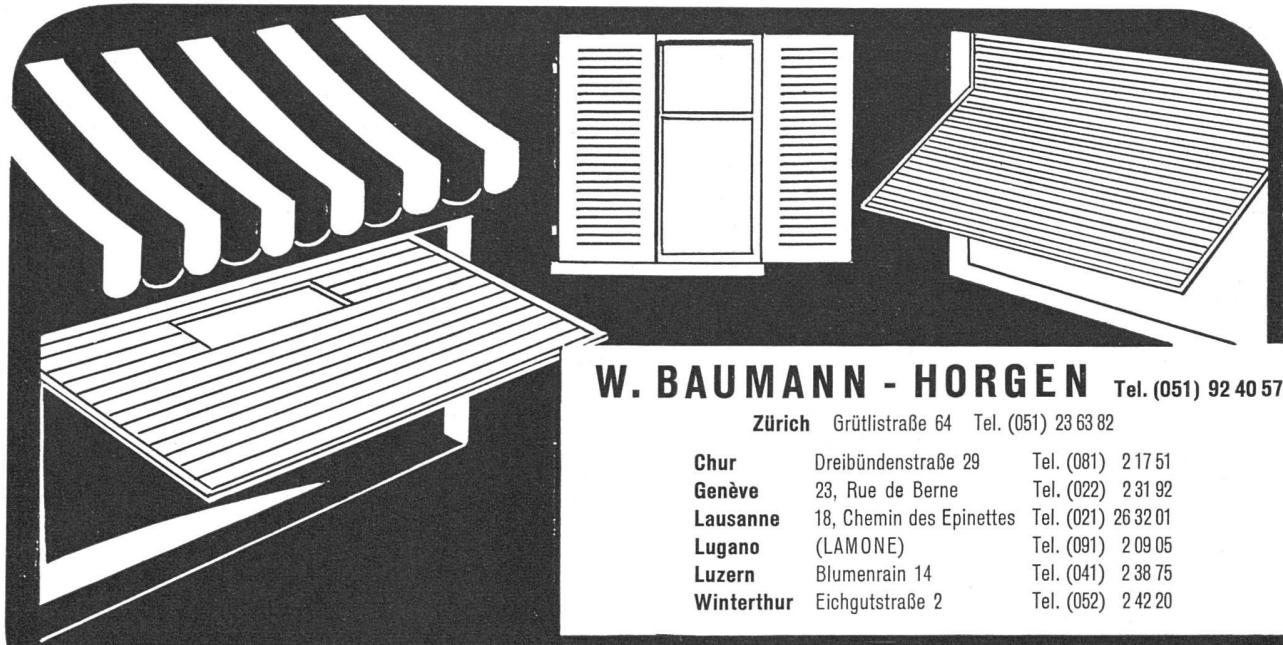
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**W. BAUMANN - HORGEN** Tel. (051) 92 40 57

Zürich Grülistraße 64 Tel. (051) 23 63 82

<b>Chur</b>	Dreibündenstraße 29	Tel. (081) 2 17 51
<b>Genève</b>	23, Rue de Berne	Tel. (022) 2 31 92
<b>Lausanne</b>	18, Chemin des Epinettes	Tel. (021) 26 32 01
<b>Lugano</b>	(LAMONE)	Tel. (091) 2 09 05
<b>Luzern</b>	Blumenrain 14	Tel. (041) 2 38 75
<b>Winterthur</b>	Eichgutstraße 2	Tel. (052) 2 42 20

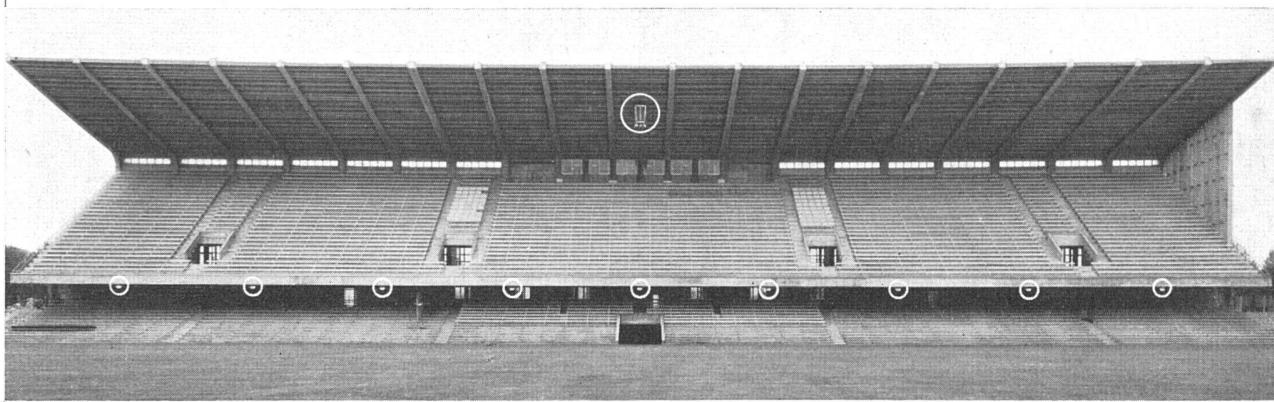
**ROLLADEN - JALOUSIEN - KIPPTORE - SONNENSTOREN - ROLLWÄNDE**

SIEMENS -  
LAUTSPRECHERANLAGE

im Stadion St. Jakob, Basel (Fassungsvermögen: 60000)

zeichnet sich aus durch:

einwandfreie Silbenverständlichkeit auf allen Plätzen - sehr gute Musikwiedergabe - einfache Bedienung  
große Betriebssicherheit



Verlangen Sie kostenlose Beratung und Projektierung.

SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG, ZÜRICH

Löwenstraße 35

Telephon (051) 25 36 00

Fernschreiber: 52131

## GERNE SAGEN SIE ES IHREN KUNDEN,

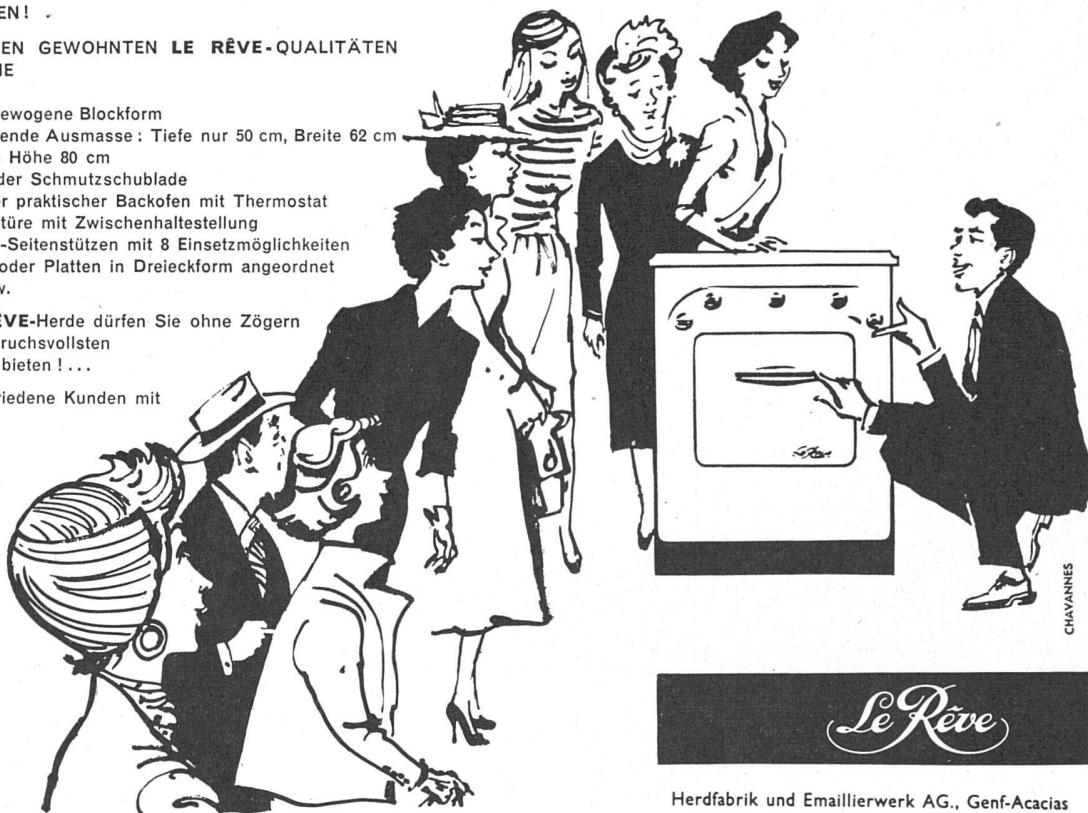
DASS SIE DEN NEUEN LE RÊVE-HERD — VON FORMSCHÖNER UND VOLLENDETER AUSFÜHRUNG — MIT VERGNÜGEN VERKAUFEN!

NEBEN DEN GEWOHNTELEN LE RÊVE-QUALITÄTEN  
FINDEN SIE

- \* gut ausgewogene Blockform
- \* platzsparende Ausmasse: Tiefe nur 50 cm, Breite 62 cm
- \* rationelle Höhe 80 cm
- \* Wegfall der Schmutzschublade
- \* neuartiger praktischer Backofen mit Thermostat
- \* Backofentür mit Zwischenhaltestellung
- \* Backofen-Seitenstützen mit 8 Einsetzmöglichkeiten
- \* Brenner oder Platten in Dreieckform angeordnet
- \* usw., usw.

Die LE RÊVE-Herde dürfen Sie ohne Zögern  
Ihren anspruchsvollsten  
Kunden anbieten! ...

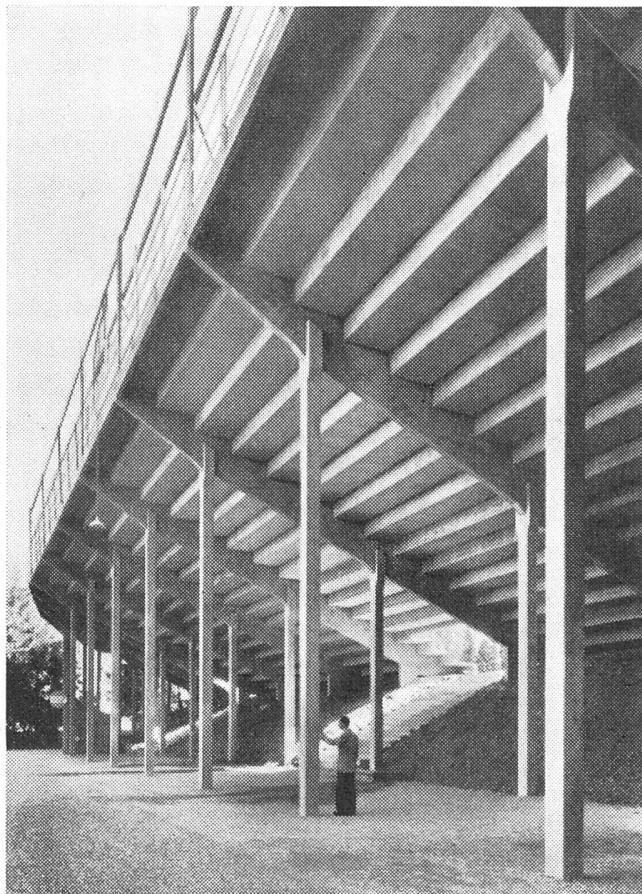
Immer zufriedene Kunden mit



CHAVANNES

*Le Rêve*

Herdfabrik und Emaillierwerk AG., Genf-Acacias



## Stehplatztribüne

aus vorfabrizierten Betonelementen

RENNBAHN ZÜRICH-OERLIKON

Montagezeit: 8 Arbeitstage

Platz für 2000 Personen

Lieferung der Betonelemente:

**Vobag**

AG FÜR VORGESPANNNTEN BETON  
ADLISWIL-ZÜRICH

Firma für hochwertige Betonelemente  
und Zementwaren